

ART IN EMBASSIES EXHIBITION
UNITED STATES EMBASSY PANAMA

RUTH PASTINE

**Inevitability of Truth 29 – S4040 Square (Red Green / Red Magenta),
Inevitability of Truth series, 2016**

Oil on canvas, 40 x 40 in.

Courtesy of the artist and Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

RUTH PASTINE

**Inevitability of Truth 29 – S4040 Square (Red Green / Red Magenta),
Inevitability of Truth series, 2016**

Oleo sobre lienzo, 101,6 x 101,6 cm

Cortesía del artista y Brian Gross Fine Art, San Francisco, California



ART IN EMBASSIES

Established in 1963, the U.S. Department of State's office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

<http://art.state.gov/>

ARTE EN LAS EMBAJADAS

Establecida en 1963, la oficina de Arte en las Embajadas (AE) del Departamento de Estado de Estados Unidos juega un papel vital en la diplomacia pública de nuestra nación a través de una misión cultural expansiva, creando exposiciones temporales y permanentes, programación de artistas y publicaciones. El Museo de Arte Moderno imaginó este programa global de artes visuales con una década de anticipación. A inicios de la década de 1960, el Presidente John F. Kennedy lo formalizó, nombrando al primer director del programa. Ahora con más de 200 localidades, AE realiza la curaduría de exposiciones temporales y permanentes para los espacios representativos de las cancillerías, consulados y residencias de las embajadas estadounidenses en todo el mundo, seleccionando y encargando arte contemporáneo de los Estados Unidos y de los países anfitriones. Estas exposiciones proporcionan a audiencias internacionales un sentido de la calidad, el alcance y la diversidad del arte y la cultura de ambas naciones, estableciendo la presencia de AE en más países que cualquier otra fundación u organización artística estadounidense.

<http://art.state.gov/>

"When I play, I see colors"

John Coltrane, American jazz saxophonist

"Cuando toco, veo colores"

John Coltrane, jazz saxofonista americano

SYNESTHESIA

The word synesthesia derives from two Greek roots; the first means "together" and the second, "sensation." Synesthesia is a neurological phenomenon in which the stimulation of one sense generates experiences within a second sense. Chromesthesia is a type of synesthesia that occurs when musical notes produce the visualization of color or vice versa.

Surrounded by a remarkable array of green, birds sing and cry out, enveloped in plumage as radiant as the flowers and the trees where they nest. The residence of the Ambassador of the United States of America in Panama City is a place of magic and of retreat, a jungle promontory in the middle of the city, where you feel as if you are in a secret Macondian garden. We are the fortunate tenants of this marvelous place, and feel the delight of this synesthetic isthmus each time we listen to and contemplate the spectacular nature that surrounds us. We sought to create interior spaces that would be continuations of the patios and gardens of the residence, while also imbuing the residence with an American touch.

SYNESTHESIA

La palabra sinestesia proviene de dos raíces griegas, la primera significa "juntos" y la segunda "sensación". Sinestesia es un fenómeno neurológico en donde la estimulación de un sentido genera experiencias en un segundo sentido. Cromestesia es un tipo de sinestesia que ocurre cuando las notas musicales producen una visualización de colores o viceversa.

Rodeada por una gama de verdes casi infinita, aves que cantan y gritan, enfundadas en plumajes tan radiantes como las flores y árboles tropicales donde anidan, la residencia del Embajador de los Estados Unidos en la Ciudad de Panamá, es un lugar de magia y de retiro. Es un promontorio selvático en plena ciudad, donde uno siente que está en un jardín secreto macondiano. Y nosotros, los afortunados inquilinos en este maravilloso lugar, al sentir el deleite de esta sinestesia istmeña cada vez que escuchamos y contemplamos la naturaleza tan magnífica que nos rodea, buscamos recrear espacios interiores que fueran una continuidad de los patios y jardines de la residencia y agregar un toque estadounidense a este predio.

The selected abstract works created by American artists, conjure jazz music, Latin bolero, and the classical music we both love. Through them, we seek to create a space for synesthesia, which we believe is an excellent way to conceive of the bilateral relationship between our two countries. We hope that the art in this exhibition inspires those who visit us to listen to the rhythms and melodies of their conversations; to become aware of the blues, reds, and greens of their dialogue. All of us – Panamanian and American – exchanging ideas and impressions and forging friendships in the service of our people. Friendships linked by an intertwined past and a synesthetic and encouraging future.

It is our utmost desire that you enjoy the sounds and colors of this home, a meeting place in Panama, a bridge of the world, a heart of the universe.

John and Cherie Feeley

*La Cresta, Panama City
September 2016*

Las obras abstractas que seleccionamos, todas elaboradas por artistas estadounidenses, conjuran la música de jazz, el bolero latino y la música clásica que tanto amamos. Por medio de ellas, procuramos abrir un espacio de sinestesia que pensamos es una excelente representación de la relación bilateral entre nuestros pueblos. Queremos que el arte de esta exhibición inspire a los que nos visiten a escuchar los ritmos y las melodías de sus conversaciones; a que se percaten de los azules, rojos y verdes de sus diálogos. Todos – panameños y estadounidenses – intercambiando ideas e impresiones y forjando amistades en el servicio de nuestros pueblos, los cuales están vinculados por un pasado entrelazado y un futuro sinestésico y alentador.

Es nuestro máximo deseo que disfruten de los sonidos y colores de esta casa, punto de encuentro en este puente del mundo, corazón del universo.

John y Cherie Feeley

*La Cresta, Ciudad de Panamá
Septiembre 2016*

ERIC CAHAN

1970

Sky Series was created during Eric Cahan's extensive travels, using the sky and ocean as his subjects and points of departure. Cahan's landscapes evolve into color-saturated images: flat color and limitless space. "I've become very interested in making a whole object," the artist explains, "and providing a window into a memory of a time or a place." Employing an elaborate process of filmmaker's colored resin filters, which the artist has made himself, Cahan holds these up to the lens when taking the photograph. The resulting images, expanses of richly gradated hues, are a study in color theory and the science of how colors, tones, and hues combine to create widely varied determinable results. Although Cahan has been photographing nature for years, this work has been informed by time spent at James Turrell's infamous earthwork labyrinth, the *Roden Crater*, where the landscape itself filters the light with the undulation of the underground tunnels.

Cahan was born and raised in Manhattan, New York. He studied at the University of Southern California, Los Angeles, and New York University, New York City, where he graduated from the Tisch School of the Arts' film program. He currently resides in Brooklyn, New York.

<http://benrubigallery.com>
<http://ericcahan.com>

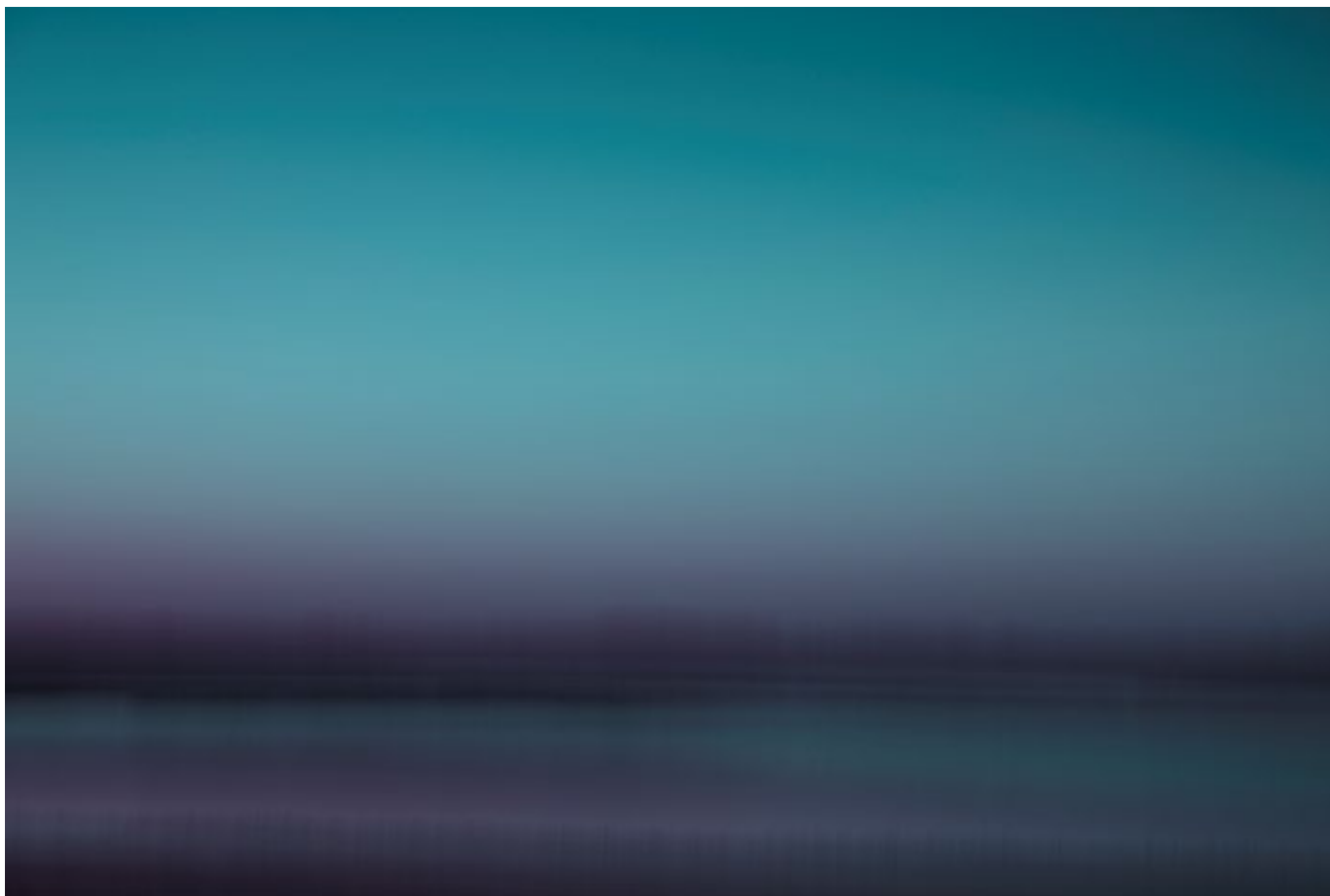
ERIC CAHAN

1970

Las Serie Cielo (Sky Series) fue creada durante los extensos viajes de Eric Cahan, usando el cielo y el mar como sus temas y puntos de partida. Los paisajes de Cahan evolucionan en imágenes saturadas de color: color plano y espacio ilimitado. "Me he interesado mucho en crear un objeto entero" —explica el artista— "proveyendo una ventana a la memoria de una época o un lugar." Empleando un elaborado proceso de filtros de resina coloreados usados por cineastas, que el mismo artista ha confeccionado, Cahan los sostiene sobre el lente cuando toma la fotografía. Las imágenes resultantes, extensiones de ricas tonalidades degradadas, son un estudio en la teoría del color y la ciencia de cómo los colores, tonos y matices se combinan para crear resultados determinables ampliamente variados. Aunque Cahan ha estado fotografiando la naturaleza durante años, este trabajo ha sido instruido por el tiempo que pasó en el notorio laberinto excavado en la tierra, el *Cráter Roden*, de James Turrell, donde el paisaje mismo filtra la luz con la ondulación de los túneles subterráneos.

Cahan y se crió en Manhattan, Nueva York. Estudió en la Universidad de Southern California, en Los Ángeles, y en la Universidad de Nueva York, donde se graduó del Programa de Cine de la Escuela Tisch de Artes. Actualmente reside en Brooklyn, Nueva York.

<http://benrubigallery.com>
<http://ericcahan.com>



7:56pm, Louse Point, East Hampton, 2012

Chromogenic print, Ed. 5/5, 40 x 60 in.

Courtesy of the artist and Benrubi Gallery, New York, New York

7:56pm, Louse Point, East Hampton, 2012

Impresión cromógena, Ed. 5/5, 101,6 x 152,4 cm

Cortesía del artista y de la Galería Benrubi, Nueva York, Nueva York

FREDDY CHANDRA

1979

Freddy Chandra is an Indonesian American visual artist living and working in the San Francisco Bay Area, California. He completed his undergraduate studies in architecture and art at the University of California at Berkeley, and obtained his Master of Fine Arts degree in studio art from Mills College in Oakland. His work consists of site-specific installations and multi-panel wall compositions. Each installation is an immersive environment constructed as a place that encourages sensory understanding of physical space and temporal duration. His compositions suggest a contingency in the rhythmic act of marking space and shifts that occur in our experience of time. Chandra has exhibited his work in the United States, Canada, and Europe. He is an adjunct faculty at Mills College, and has previously been a Summer Session lecturer at the University of California at Berkeley. He is a recipient of a 2009 Joan Mitchell Foundation Painters' and Sculptors' Grant. He has also previously received a 2006 Kala Art Institute Fellowship (Berkeley, California); a Project Space Residency at the Headlands Center for the Arts in 2007 (Sausalito, California); and a residency at the Djerassi Resident Artists Program in 2009 (Woodside, California).

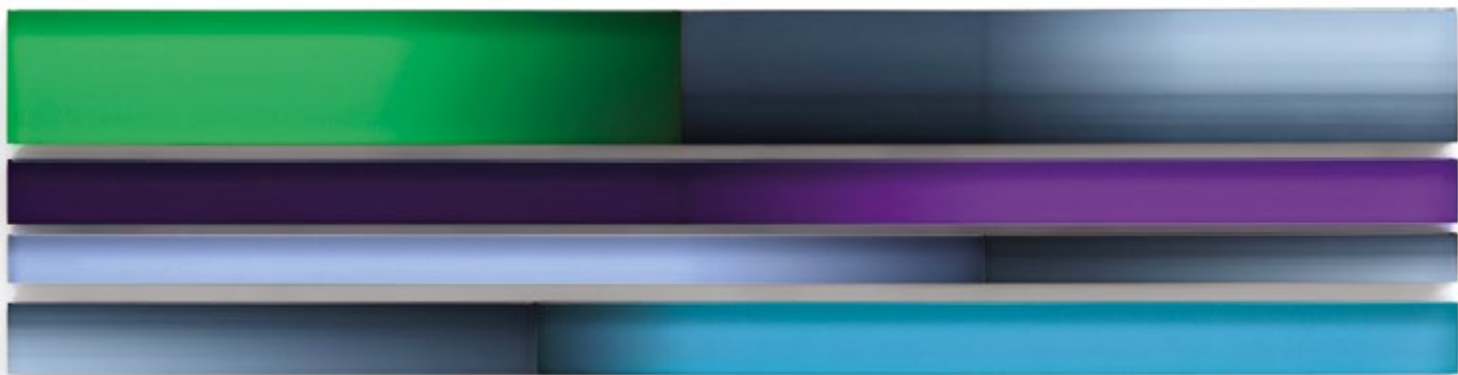
www.briangrossfineart.com

FREDDY CHANDRA

1979

Freddy Chandra es un artista visual indonés estadounidense que vive y trabaja en el área de la bahía de San Francisco, California. Completó sus estudios de licenciatura en arquitectura y arte de la Universidad de California en Berkeley y obtuvo su Maestría en Bellas Artes en arte de estudio en el Mills College, en Oakland. Su obra consiste en instalaciones para sitios específicos y composiciones de pared de múltiples paneles. Cada instalación es un entorno envolvente, construido como un lugar que fomenta la comprensión sensorial del espacio físico y la duración temporal. Sus composiciones sugieren una contingencia en el acto rítmico de marcar el espacio y los cambios que ocurren en nuestra experiencia del tiempo. Chandra ha expuesto su obra en Estados Unidos, Canadá y Europa. Es docente adjunto en Mills College y ha sido conferencista de las Sesiones de Verano en la Universidad de California en Berkeley. En 2009 recibió la beca de la Fundación Joan Mitchell para pintores y escultores. Anteriormente, también recibió una beca de investigación, en 2006, del Instituto de Arte Kala (en Berkeley, California); una Residencia de Espacio de Proyecto del Centro Headlands para las Artes en 2007 (Sausalito, California); y una residencia en el programa de artistas residentes de Djerassi en 2009 (en Woodside, California).

www.briangrossfineart.com



Interference, 2013

Acrylic and UV stabilized resin on cast acrylic with varnish, 16 x 60 in.
Courtesy of the artist and Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

Interferencia, 2013

Acrílico y resina estabilizada con UV sobre molde acrílico con barniz, 40,6 x 152,4 cm
Cortesía del artista y de Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

Suspended between past memories and future desires, 2006
Oil painting on acid etched and mirrored glass, 36 x 78 in.
Courtesy of Steve and Dianne Loeb, Seattle, Washington

Suspendida entre recuerdos pasados y deseos futuros, 2006
Oleo sobre vidrio grabado al aguafuerte y espejado, 91,4 x 198,1 cm
Cortesía de Steve y Dianne Loeb, de Seattle, Washington

NICOLE CHESNEY

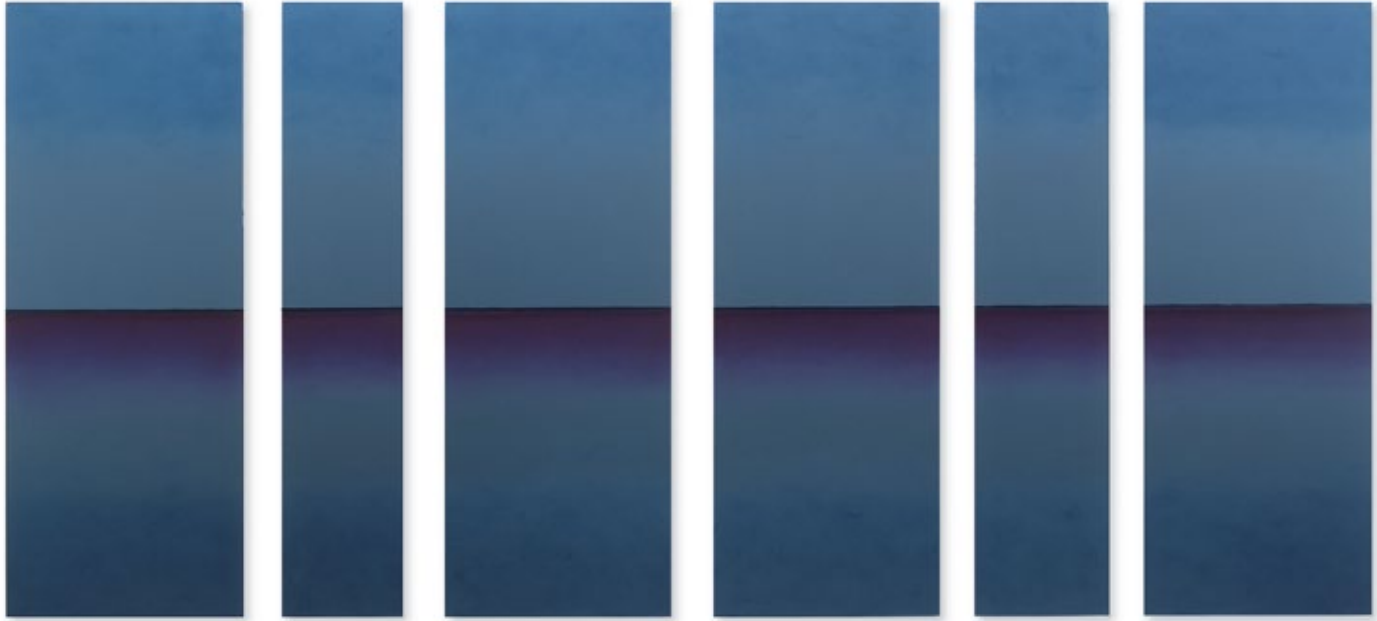
1971

Warm breath on cool glass, the play of cast shadows and light on a wall, falling feathers, a whisper—mysterious, gentle signs of life that evoke visceral, emotive responses. Nicole Chesney's work explores the relationship between light, space, visual perception, and imagination conjuring these subtle, often unnoticed aspects of our world. Created from layers of oil paint on etched, mirrored glass, her paintings envelope viewers in a seductive, mysterious space. Their constantly changing mirrored surfaces make each visual encounter unique and ephemeral. For those that stay, look, and linger, the works slowly, subtly reveal new facets of themselves. Mirrors represent the human desire to see and reflect that which is desired. In this light, Chesney's work reflects back the viewer's own imagined space—a desirous, inner landscape or an unknowable, future dreamscape. In a confluence of abstraction and realism, these paintings are nonrepresentational renderings of abstract spaces.

NICOLE CHESNEY

1971

Cálido aliento sobre cristal frío, de sombras y luz proyectados sobre una pared, plumas que caen, un susurro— misterioso, dulces signos de vida que evocan respuestas viscerales, emotivas. El trabajo de Nicole Chesney explora la relación entre luz, espacio, percepción visual e imaginación conjurando estos aspectos sutiles, a menudo inadvertidos de nuestro mundo. Creadas a partir de capas de pintura de aceite sobre vidrio grabado al aguafuerte y espejado, sus pinturas envuelven al espectador en un espacio seductor, misterioso. Sus superficies espejadas cambiantes hacen cada encuentro visual único y efímero. Para aquellos que se detienen y se quedan mirando, las obras revelan lenta y sutilmente nuevas facetas de sí mismas. Los espejos representan el deseo humano de ver y reflejar aquello que se desea. Bajo esta luz, el trabajo de Chesney refleja de vuelta al espectador a su propio espacio imaginado—, un paisaje interior, anhelado, o un sueño futuro, incógnito. En una confluencia de abstracción y realismo, estas pinturas son representaciones no figurativas de espacios abstractos.



Born in Cinnaminson, New Jersey, Nicole Chesney lives and works in Providence, Rhode Island. She began her undergraduate studies at California College of Arts and Craft, Oakland, and completed her Bachelor of Fine Arts degree at the Massachusetts College of Art, Boston, in 1997. In 2000, Chesney earned a Master of Arts degree from the Canberra School of Art in Australia. Awards received include a Jutta Cuny-Franz Foundation Supporting Award in Düsseldorf, Germany; the UrbanGlass Award for New Talent; and the Rakow Commission from the Corning Museum of Glass, New York. Her work is exhibited and collected internationally including the permanent collections of the Museum of Fine Arts Boston (Massachusetts), the Palm Springs Art Museum (California), and the Montreal Museum of Fine Arts (Canada).

www.nicolechesney.com

Nacida en Cinnaminson, New Jersey, Nicole Chesney vive y trabaja en Providence, Rhode Island. Comenzó sus estudios de licenciatura en el College of Arts and Crafts de California, en Oakland, y completó su título de Licenciada en Bellas Artes en el College of Art de Massachusetts, en Boston, en 1997. En el año 2000, Chesney obtuvo su maestría en arte de la Escuela de Arte de Canberra en Australia. Los premios que ha recibido incluyen un Premio de Apoyo de la Fundación Jutta Cuny-Franz en Düsseldorf, Alemania; el Premio UrbanGlass para Nuevos Talentos; y la Comisión Rakow del Museo de Vidrio de Corning. Su trabajo es exhibido y coleccionado internacionalmente, incluyendo las colecciones permanentes del Museo de Bellas Artes de Boston (Massachusetts) y el Museo de Arte de Palm Springs (California) y del Museo de Bellas Artes de Montreal (Canadá),

www.nicolechesney.com

TOM HOLLENBACK

Tom Hollenback received a Master of Fine Arts degree in sculpture from the University of Texas at San Antonio and has exhibited his work in venues throughout the United States and internationally, in Taiwan, South Korea, Italy, and Norway. Best known for his reductive steel and fluorescent acrylic columns and channels, he has recently expanded into augmented relief prints and acrylic paint and wood installations. He has been awarded numerous artist residencies in the United States as well as in Norway and Brazil, and is an Artists' Fellowship grant recipient.

www.williamcampbellcontemporaryart.com

TOM HOLLENBACK

Tom Hollenback recibió título de Maestría en Bellas Artes en escultura de la Universidad de Texas en San Antonio y ha expuesto su obra en espacios a través de los Estados Unidos e internacionalmente, en Taiwán, Corea del Sur, Italia y Noruega. Bien conocido por sus columnas reductivas de acero y acrílico fluorescentes y canales, recientemente se ha extendido a impresiones aumentadas de relieve e instalaciones de pintura acrílica y madera. Ha sido galardonado con numerosas residencias artísticas en los Estados Unidos, así como en Noruega y Brasil y es beneficiario de la Beca de Investigación de Artistas.

www.williamcampbellcontemporaryart.com



Medium Pink/Green, 2014

Fluorescent acrylic Et steel, 48 x 6 x 4 in.

Courtesy of William Campbell

Contemporary Art, Inc., Fort Worth, Texas

Medio Rosado/Verde, 2014

Acrílico fluorescente y acero,

121,9 x 15,2 x 10,2 cm

Foto cortesía de William Campbell

Contemporary Art, Inc., Fort Worth, Texas

KEIRA KOTLER

1971

"While I work in a range of media, the common thread connecting them is light. Combining translucent materials, layering techniques, and color science, I create reductive fields that amplify form, light, and geometry; spaces in which it is possible to see and penetrate. The results are experiential surfaces that shift with changing perspectives, lighting conditions, and architectural elements.

The work stems from a long-standing interest in the phenomena of light and color, as approached through Buddhist philosophy and meditation. Color has the power to evoke internal sensations through perception, vibration, and cultural associations. Quieting the mind encourages these experiences to come forth. Much like standing before a vast ocean or flowing river, where water offers a sense of perspective, expansiveness, and serenity; so too these pieces serve as spaces for reflection. They do not assert a point of view; rather they are invitations to explore one's internal, perceptive experience."

Keira Kotler received a Bachelor of Arts degree from Barnard College of Columbia University, New York City, and a Master of Fine Arts degree in painting from the San Francisco Art Institute in California. Her work has been exhibited at the San Francisco Museum of Modern Art; the Di Rosa Preserve in Napa; Berkeley Art Center; and the Palm Desert Museum, all in California. She lives and works in the San Francisco Bay Area.

www.keirakotler.com
www.briangrossfineart.com

KEIRA KOTLER

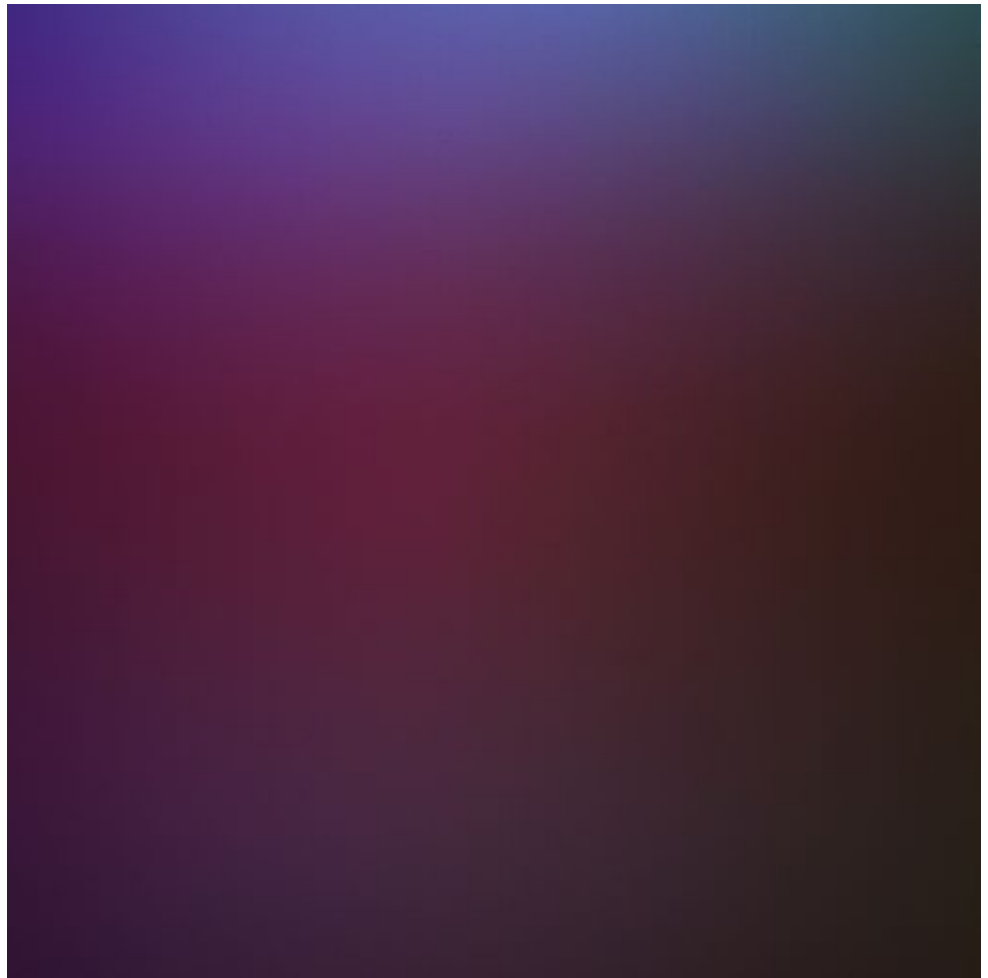
1971

"Aunque trabajo en una variedad de medios, el hilo común que los conecta es la luz. Combinando materiales translúcidos, técnicas de estratificación y ciencia del color, creo campos reductivos que amplifican de forma, luz y geometría; espacios en los cuales es posible ver y penetrar. Los resultados son superficies experienciales que varían con perspectivas cambiantes, condiciones de iluminación y elementos arquitectónicos.

La obra surge de un profundo interés en los fenómenos de luz y color, abordados a través de la filosofía budista y la meditación. El color tiene el poder de evocar sensaciones internas a través de la percepción, vibración y asociaciones culturales. Aquietar la mente anima a estas experiencias a manifestarse. Muy parecido a estar delante de un vasto océano o un río que fluye, donde el agua ofrece una sensación de perspectiva, expansión y serenidad; así también estas piezas sirven como espacios para la reflexión. No afirman un punto de vista; más bien son invitaciones a explorar la propia experiencia intuitiva interna".

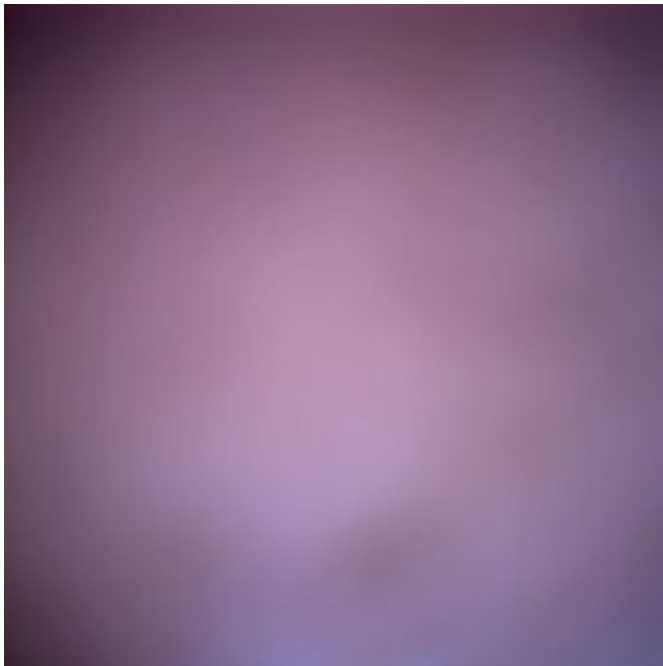
Keira Kotler recibió una licenciatura en arte del Barnard College de la Universidad de Columbia, en la ciudad de New York, y el título de Maestría en Bellas Artes en pintura del Instituto de Arte de San Francisco en California. Su obra ha sido expuesta en el Museo de Arte Moderno de San Francisco; el Di Rosa Preserve en Napa; el Centro de Arte de Berkeley; y el Museo de Palm Desert, todos en California. Vive y trabaja en el área de la bahía de San Francisco.

www.keirakotler.com
www.briangrossfineart.com



Lumina Bermellón 043006, 2006
Light jet print on aluminum, 24 x 24 in.
Courtesy of the artist and Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

Lumina Bermellón 043006, 2006
Impresión ligera de tinta a chorro sobre aluminio, 61 x 61 cm
Cortesía del artista y de Brian Gross Fine Art, San Francisco, California



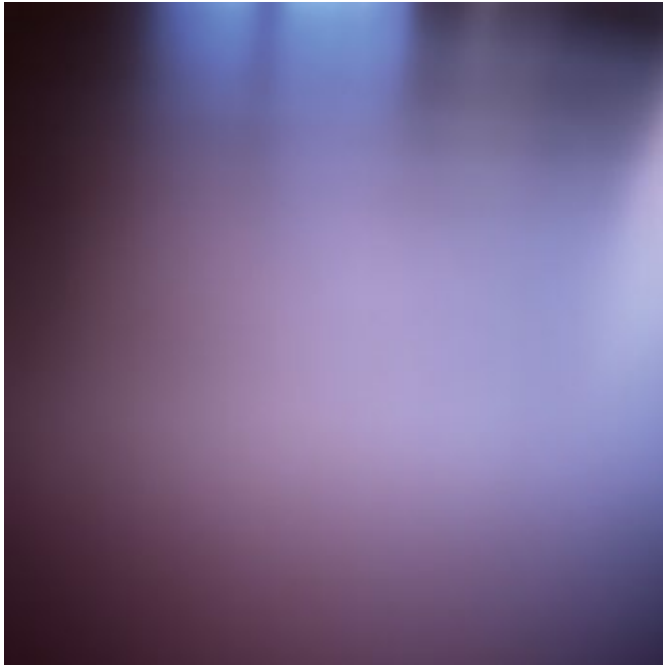
Lumina Mauve 082107, 2007
Light jet print on aluminum, 24 x 24 in.
Courtesy of the artist and Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

Lumina Malva 082107, 2007
Impresión ligera de tinta a chorro sobre aluminio, 61 x 61 cm
Cortesía del artista y de Brian Gross Fine Art, San Francisco, California



Lumina Pink 041211, 2011
Light jet print on aluminum, 24 x 24 in.
Courtesy of the artist and Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

Lumina Rosada 041211, 2011
Impresión ligera de tinta a chorro sobre aluminio, 61 x 61 cm
Cortesía del artista y de Brian Gross Fine Art, San Francisco, California



Lumina Purple 060506, 2007
Light jet print on aluminum, 24 x 24 in.
Courtesy of the artist and Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

Lumina Morada 060506, 2007
Impresión ligera de tinta a chorro sobre aluminio, 61 x 61 cm
Cortesía del artista y de Brian Gross Fine Art, San Francisco, California



Lumina Rust 010711, 2011
Light jet print on aluminum, 24 x 24 in.
Courtesy of the artist and Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

Lumina Óxido 010711, 2011
Impresión ligera de tinta a chorro sobre aluminio, 61 x 61 cm
Cortesía del artista y de Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

RUTH PASTINE

Working in complementary hues within a limited color system, Ruth Pastine builds numerous layers of shifting color, revealing new and undiscovered visual phenomena within the work. She paints with countless small brushstrokes, developing subtle gradations of vibrant magentas and cool blues that transcend the canvas with a seamless resonance. Using a methodical approach of repetition and serial application of the pigment, Pastine is able to stretch the limits of her palette, successfully dematerializing the object into pure color and quality of light. The artist states that there is, "an essential tension in my work, an ever-present exchange and dialogue between materiality and immateriality, presence and absence, matter and light, surface and depth."

Pastine received her Bachelor of Fine Arts degree from the Cooper Union for the Advancement of Science and Art, New York, and her Master of Fine Arts degree from Hunter College of the City University of New York. She has exhibited widely in the United States and Japan, and her work is included in many public and corporate collections.

www.briangrossfineart.com/exhibitions/rpastine14.html
www.ruthpastine.com

RUTH PASTINE

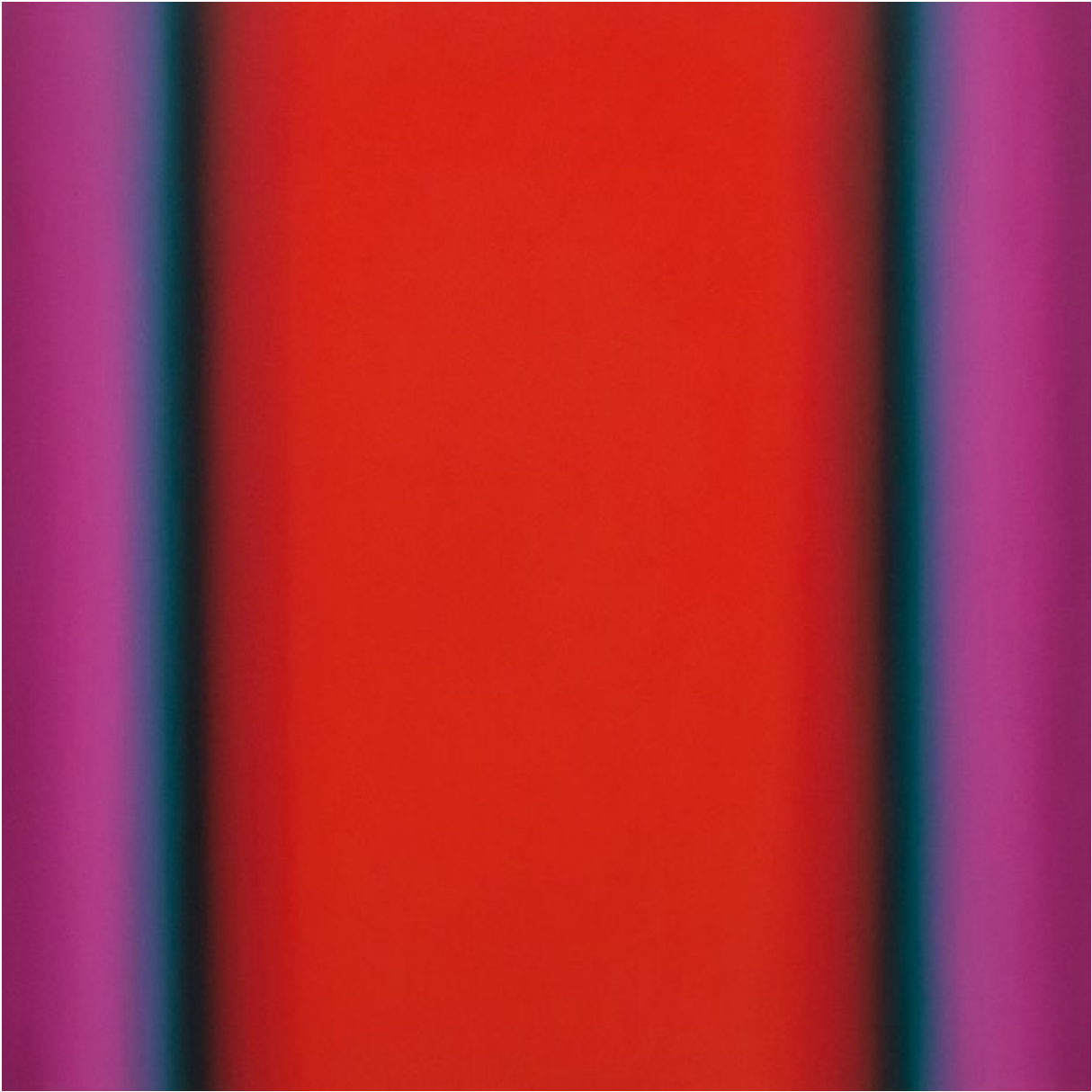
Trabajando en matices complementarios dentro de un sistema de color limitado, Ruth Pastine construye numerosas capas de color cambiante, revelando nuevos y desconocidos fenómenos visuales dentro de su obra. Pinta con incontables pinceladas pequeñas, desarrollando sutiles gradaciones de vibrantes magentas y frescos azules que trascienden el lienzo con una resonancia continua. Utilizando un enfoque metódico de repetición y aplicación seriada del pigmento, Pastine es capaz de estirar los límites de su paleta, desmaterializando con éxito el objeto hasta convertirlo en color puro y calidad de luz. La artista afirma que existe "una tensión esencial en mi obra, un permanente intercambio y diálogo entre materialidad e inmaterialidad, presencia y ausencia, materia y luz, superficie y profundidad".

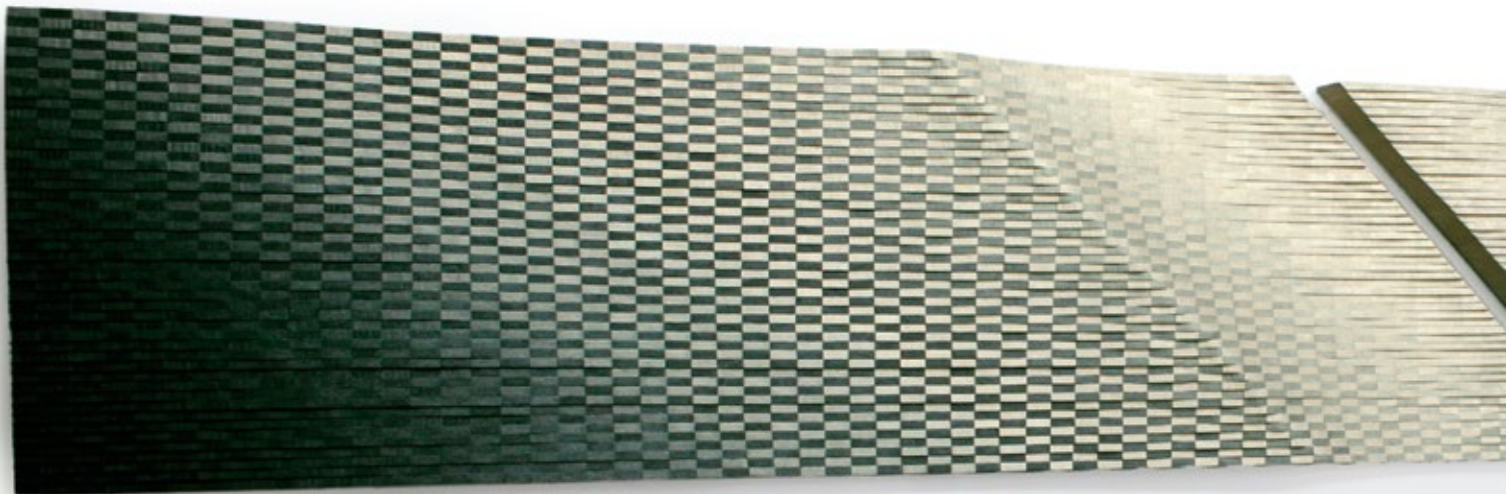
Pastine recibió su licenciatura en Bellas Artes en el Cooper Union para el Avance de la Ciencia y Arte, en Nueva York, y su título de Maestría en Bellas Artes de Hunter College de la Universidad de la Ciudad de Nueva York. Ha expuesto ampliamente en los Estados Unidos y Japón, y su trabajo está incluido en muchas colecciones públicas y corporativas.

www.briangrossfineart.com/exhibitions/rpastine14.html
www.ruthpastine.com

Inevitability of Truth 29 – S4040 Square (Red Green / Red Magenta),
Inevitability of Truth series, 2016
Oil on canvas, 40 x 40 in.
Courtesy of the artist and Brian Gross Fine Art, San Francisco, California

Inevitabilidad de la verdad 29 – Cuadrado S4040 (Verde rojizo / Magenta rojizo).
Serie de Inevitabilidad de la verdad, 2016
Oleo sobre lienzo, 101,6 x 101,6 cm
Cortesía del artista y Brian Gross Fine Art, San Francisco, California



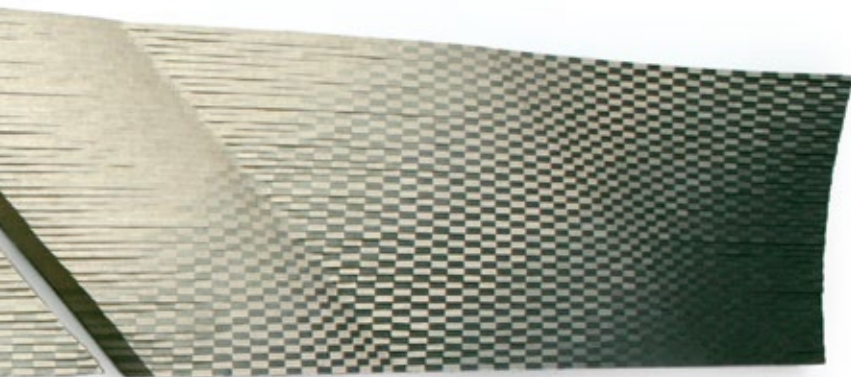


DEBRA SACHS
1953

"*Ebb Flow* is essentially a landscape made of slats or planks of wood. Works from this series are cut in wavy profiles and laminated together in a stepped fashion to create an undulating motion. In the end, these static objects appear to move through the formation of layers with the painted illusion. Light, hitting these works throughout the day, creates new and various nuances of pattern, color, space and depth, both real and perceived. This work metaphorically addresses how an object influences its environment and vice-versa while applying ideas about beauty and nature to art.

DEBRA SACHS
1953

"*Flujo y reflujo*, es esencialmente un paisaje hecho de listones o tablones de madera. Obras de esta serie se cortan en perfiles curvos y laminados juntos de manera escalonada para crear un movimiento ondulante. Al final, estos objetos estáticos parecen moverse a través de la capas pintadas con la ilusión de la pintura. La luz, que golpea la obra a lo largo del día, crea nuevos y diferentes matices en el estampado, color, espacio y profundidad, tanto reales como percibidos. Este trabajo aborda metafóricamente cómo un objeto influye en su ambiente y viceversa mientras aplica al arte ideas sobre la belleza y la naturaleza.



Ebb Flow

Laminated poplar, acrylic paint, 12 1/2 x 85 1/4 x 3 in.
Courtesy of the artist, Gloucester City, New Jersey

Flujo y reflujo

Álamo laminado, pintura acrílica, 31,8 x 216,5 x 7,6 cm
Cortesía de la artista, ciudad de Gloucester, New Jersey

I have been a working artist with a focus on sculpture and painting my whole adult life. I also make works of public art in partnership with the artist, Marilyn Keating. I have received numerous awards for recognition in both sculpture and craft including a George and Helen Segal Foundation grant, two New Jersey State Council on the Arts fellowships, and a National Endowment for the Arts Regional Visual Arts Fellowship from the Mid Atlantic Arts Foundation. I have exhibited in several solo and group shows. I have work in many corporate collections, museums and the United States Embassy in Thailand."

www.debrasachs.com

"He sido una artista activa con énfasis en la escultura y la pintura toda mi vida adulta. También realizo obras de arte público en colaboración con la artista, Marilyn Keating. He recibido numerosos premios de reconocimiento en ambos, escultura y arte, incluyendo una beca de la Fundación George y Helen Segal, dos becas de investigación del Consejo Estatal para las Artes de Nueva Jersey, y una beca de investigación regional para las artes visuales de la Dotación Nacional para las Artes de la Fundación para las Artes Mid Atlantic. He expuesto en varias exposiciones individuales y colectivas. Mi obra forma parte de numerosas colecciones corporativas, museos y la Embajada de Estados Unidos en Tailandia."

www.debrasachs.com

ACKNOWLEDGMENTS

Washington, D.C.

Camille Benton, Curator
Jamie Arbolino, Registrar
Sally Mansfield, Editor
Victoria See, Project Assistant
Amanda Brooks, Imaging Manager

Panama

Public Affairs Section
General Services Office
Facilities Management Office

Vienna

Nathalie Mayer, Graphic Design

AGRADECIMIENTOS

Washington, D.C.

Camille Benton, Curadora
Jamie Arbolino, Secretaria de Registro
Sally Mansfield, Editora
Victoria See, Asistente de Proyecto
Amanda Brooks, Administradora de Imágenes

Panama

Sección de Asuntos Públicos
Oficina de Servicios Generales
Departamento de Mantenimiento

Viena

Nathalie Mayer, Diseñadora Gráfica



<http://art.state.gov>

Published by Art in Embassies
U.S. Department of State, Washington, D.C.
October 2016